

15. Брындин Е. Г. Равномерное жизнеустройство // Духовно-нравственные основы будущего России: межд. науч.-практ. конф. – ДВФУ, – 2014. – С. 110-117.
16. Bryndin E. G. Spiritual and moral basis interconfession consent, unities of the people and universal peace and good // Journal «International scientific researches». – 2012. – Vol. 4, Nom. 3. – P. 58-60.

ПОДГОТОВКА СТУДЕНТОВ ЯЗЫКОВОГО ФАКУЛЬТЕТА К ПРЕОДОЛЕНИЮ КУЛЬТУРНОГО ШОКА

Е.Б. Быстрой, Е.И. Лаптева

Челябинский государственный педагогический университет

В последнее время становится всё более очевидным, что человечество развивается по пути расширения взаимосвязи различных стран, народов и их культур. Железный занавес давно уже опущен, границы постепенно стираются. Процесс глобализации не оставил в стороне и нашу страну. Россияне всё более активно участвуют сегодня в международных политических и экономических организациях, форумах и конференциях, российские студенты обучаются за рубежом, а российские туристы путешествуют по всему миру. Как показывает опыт, чтобы поддерживать эти разнообразные и многоуровневые контакты, необходимо знание не только соответствующего языка, но и норм иноязычной культуры. Каждый участник международных контактов быстро осознает, что одного владения иностранным языком недостаточно для межкультурного взаимопонимания, что требуется знание всего комплекса форм поведения, психологии, культуры, истории своих партнеров по общению.

При контакте с чужой культурой происходит знакомство с новыми художественными ценностями, поступками людей, которые зависят от ценностных представлений, норм и картины мира в целом. Конечно, такие встречи обогащают людей, но нередко ведут также к разнообразным проблемам и конфликтам, связанным с непониманием этой культуры. В связи с этим актуальным является понятие «культурного шока», который испытывает каждый при столкновении с иноязычной культурой.

Термин «культурный шок» был введен американским исследователем К. Обергом в 1960 г. и означал стрессогенное воздействие новой культуры на человека. Когда человек оказывается в условиях новой

культуры, привычная система ориентации становится неадекватной, поскольку она основывается на других представлениях о мире, иных нормах и ценностях, стереотипах поведения и восприятия [1, С. 46].

Обычно, находясь в условиях родной культуры, человек не отдаёт себе отчёта, что в ней есть эта внешне невидимая часть. Поэтому, далеко не каждый может сразу распознать наступление «культурного шока». Однако, существуют некоторые симптомы, помогающие его определить. К ним относятся чувство одиночества, тревога из-за осознания культурных различий, чувство неполноценности из-за невозможности справиться с ситуацией. Диапазон симптомов культурного шока очень широк – от слабых эмоциональных расстройств до серьёзных стрессов. В зависимости от многих факторов данный процесс может длиться от нескольких месяцев до нескольких лет. Проходя через определённые ступени переживания культурного шока, человек постепенно достигает удовлетворительного уровня адаптации. Данные ступени были описаны в работах К. Оберга. Первый этап называют «медовым месяцем». В это время «новички» ещё полны энергии и надежд, но оно проходит довольно быстро.

Следующий этап выражается в появлении негативных переживаний, вызванных непривычной окружающей средой. Всё большее значение приобретает психологический фактор. Человек сталкивается с непониманием его местными жителями, чувствуя себя «чужим». Третий этап является критическим. Очень важно не сдаться в этот период, преодолеть себя и постараться «впустить» в свой мир другую культуру, познакомиться с новыми людьми. На следующем этапе происходит приспособление и интегрирование в жизнь нового общества. Последний этап представляет собой полную адаптацию, когда человек и окружающая среда соответствуют друг другу [2, С. 124].

Указанные модели сами по себе не являются универсальными для всех. Например, туристы в силу не долгой продолжительности своего пребывания в чужой стране не всегда испытывают «культурный шок». Иначе проходят адаптацию и постоянные переселенцы. Под влиянием слишком большой мотивации, они стараются как можно быстрее включиться в новую жизнь. Однако, студенты языковых факультетов, заведомо нацеленные на контакты с иноязычной культурой, мотивированные на работу с иностранцами, обязательно станут так называемыми «жертвами» культурного непонимания, вот почему для них так необходимо научиться с ним справляться. Неоднократно побывав в европейских странах и испытав «культурный шок» на себе, мы убедились на собственном опыте, что данная тема не является лишь сухой теорией, а

имеет практический интерес. Поэтому очень важно, что в ФГБОУ ВПО «ЧГПУ» в рамках новых государственных стандартов появилась возможность преподавания дисциплины по выбору «Межкультурные коммуникации в образовательном процессе». Разработанный нами курс знакомит будущих учителей с теорией межкультурной коммуникации в целом и учит навыкам аккультурации, позволяет минимизировать последствия «культурного шока». В ходе преподавания данной дисциплины были проведены лекции и семинарские занятия.

Во время чтения лекционного материала студентам были предложены теоретические основы, рассматривающие понятие и сущность культуры, структуру, основные теории и виды межкультурной коммуникации, стереотипы и предрассудки, межкультурные конфликты, пути их преодоления и многое другое. На семинарских занятиях проводились тренинги, включающие игры и упражнения для межкультурного обучения, направленные на воспитание межкультурной компетентности, осознания особенностей родной культуры и чужих культур, способности к смене перспектив, распознаванию стереотипов и предрассудков и работе с ними, а так же других навыков поведения и реакции в ситуациях межкультурного общения.

Мы бы хотели привести несколько примеров тем и вопросов, рассмотренных в рамках дисциплины «Межкультурная коммуникация в образовательном процессе», показать, каким образом данная информация была применена на практике и отразить, насколько она является важной для студентов языковых факультетов. Одной из первых лекций, предложенных студентам, была лекция, повествующая о факторах, влияющих на «культурный шок», степень его выраженности и продолжительности. Их мы разделили на две большие группы – внешние и внутренние.

К первым мы отнесли степень различий между родной культурой и той, к которой человек адаптируется называемую культурной дистанцией. Кроме того – особенности родной культуры. Являясь представителями «великой державы», у нас может сложиться ошибочное мнение о том, что адаптироваться должны не мы, а к нам. Этот вопрос очень заинтересовал студентов, многие из которых в действительности так и полагали. Помимо двух предыдущих пунктов, мы рассказали и о важности условий страны пребывания, то, насколько она стабильна в политическом и экономическом планах и насколько доброжелательны к нам местные жители. Среди внутренних факторов мы выделили взгляды, убеждения и черты характера, которые влияют на то, как быстро мы адаптируемся. Даже возраст играет здесь немаловажную роль. По ре-

зультатам исследований, проще всего процесс аккультурации проходят именно в юном возрасте, на чём мы заострили особое внимание. Мы старались замотивировать студентов к тому, чтобы не откладывать знакомство с новой культурой в долгий ящик и идти к своей цели, не боясь преград и непониманий. Мотивация определяет то, насколько полно студенты знакомятся с языком, культурой, а также историей страны, посетить которую им предстоит. Подобные знания облегчают процесс преодоления культурного непонимания. Тем более что уровень образованности в России довольно высокий, поскольку мы живем в развивающейся стране, что должно подтолкнуть студентов к покорению межкультурных вершин ещё больше. Ведь образование расширяет кругозор, а чем шире картина мира, тем проще адаптироваться в новых условиях. На основе прослушанного теоретического материала студентам было предложено составить список качеств личности, необходимых для наилучшей аккультурации.

Выбранные ими черты мы сравнили с набором личностных характеристик, которые мы отобрали сами, изучив многие исследования и материалы по данной теме. Сюда мы отнесли общительность, экстравертность, открытость разным взглядам, интерес к окружающим людям, стремление к сотрудничеству, терпимость, внутренний самоконтроль и смелость. По нашему мнению данные черты могут помочь студентам пройти адаптацию как можно быстрее.

Многие из перечисленных студентами качеств совпали с нашими, а некоторые даже дополнили наш список, в частности, такие, как профессиональная компетентность и настойчивость. Следующая тема, которая была рассмотрена в рамках дисциплины – это виды межкультурной коммуникации. В ходе проведения лекций мы уделили особое внимание каждому из видов, поскольку каждый из них несёт очень важный смысл. Знания их особенностей могут стать решающими в борьбе с «культурным шоком». Перед тем, как провести лекцию по теме «Невербальная коммуникация», мы предложили студентам тренинг, целью которого являлось самим понять, какой вопрос будет стоять сегодня на повестке дня. Для этого мы разделили их на группы, каждой из которых необходимо было без слов, а лишь при помощи мимики и жестов изобразить предмет и явление. Договариваться о том, каким образом они будут показывать эти предметы, можно было тоже только жестами. По окончании тренинга, мы пришли к выводу, что даже в условиях одной культуры порой очень сложно понять невербальные знаки друг друга, что и говорить о подобном общении между разными культурами!? Сту-

денты, безусловно, поняли, о какой теме пойдет речь и с большим интересом задавали вопросы и участвовали в дискуссиях.

На протяжении лекции мы познакомили студентов с сущностью невербальной коммуникации, с типами её средств, формами и способами. Во время этих занятий студенты узнали о том, чем отличаются друг от друга кинесика и сенсорика, как важна хронемика, и почему необходимо владеть знаниями в области проксемики. Рассматривая кинесику, мы рассказали студентам о том, что большинство людей во время общения использует руки, чтобы подчеркнуть или выделить наиболее важные места в разговоре, указать на предметы или людей, выразить мысль жестом и проиллюстрировать свое высказывание.

Но одобрителный жест в одной стране может кардинально иначе восприниматься в другой. Говоря о такесике и окулистике, мы заострили внимание на роли зрительного контакта и прикосновениях, которые в разных культурах также вызывают различные реакции. В рамках хронемики студенты узнали о том, почему представители некоторых культур могут позволить себе опоздания без зазрения совести, а другие во времени точны. По окончании лекции, студентам необходимо было выбрать и представить одну из культур, акцентируя при этом внимание на невербальных средствах передачи информации. Этот тренинг позволил ещё лучше структурировать и запомнить материал.

Говоря о вербальной коммуникации, мы обратили особое внимание на роль слова в каждой из культур. Ведь именно в этом кроется различие, которое может привести либо к столкновению, либо к взаимодействию. На этой лекции студенты познакомились с понятиями «высоко- и низкоконтекстуальных культур», их особенностями, с формами и стилями вербальной коммуникации.

Исходя из информации, полученной в рамках темы «Стили этого вида коммуникации», студенты сами определили те культуры, которые в наибольшей степени близки к нашей, а какие требуют проявления терпимости и толерантности. Также они узнали о том, где важно то, что сказано, а где – как сказано. Кроме того, с точки зрения контекста студентами была проанализирована и наша культура.

Обратимся к работе над темой «Деловой этикет и его особенности в разных культурах». Этот вопрос также заинтересовал многих, поскольку большинство рассматривают перспективы своей работы с иностранцами именно в сфере бизнеса. В этой теме мы сформулировали сначала самые общие представления о культуре и языке, а затем проанализировали аспекты, связанные с деловой сферой непосредственно. Знания, полученные на этой лекции, позволят студентам сформировать

картинку о том, каким образом вести себя самим и как реагировать на поведение собеседника, а также быстро интегрироваться в международный экономический контекст [3, С. 16].

Это лишь некоторые примеры тематики, раскрытой в рамках дисциплины «Межкультурная коммуникация в образовательном процессе». Работая над этим курсом, мы постарались подготовить студентов к преодолению «культурного шока», замотивировать их не бояться этого явления и проанализировали, каким же образом можно добиться быстрой адаптации при столкновении с другой культурой.

Резюмируя вышеизложенное, следует отметить, что культурный шок – сложное и болезненное для человека состояние. Но он свидетельствует о том, что в процессе его преодоления происходит личностный рост, ломка существующих стереотипов. В результате формируется новая картина мира, основанная на принятии и понимании культурного многообразия. Главный итог – способность жить в постоянно меняющемся мире, в котором всё меньшее значение имеют границы между странами и всё более важными становятся непосредственные контакты между людьми [4, С.129].

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Агеев В.С. Межгрупповое взаимодействие: социально-психологические проблемы. – М., 1990. – 46 с.
2. Агеев В.С. Психология межгрупповых отношений. – М., 1983.– 124 с.
3. Льюис Р.Д. Деловые культуры в международном бизнесе. – М.: Депо, 1999. – 16 с.
4. Садохин А.П. Межкультурная коммуникация. – М.: Альфа-М, 2004. – 129 с.

ФОРМИРОВАНИЕ КОММУНИКАТИВНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ СТУДЕНТОВ НЕЛИНГВИСТИЧЕСКИХ СПЕЦИАЛЬНОСТЕЙ

Е.Б. Быстрой, Е.Д. Чистякова

Челябинский государственный педагогический университет

Современный этап развития России характеризуется активным международным и межкультурным сотрудничеством в таких сферах как: образование, культура, наука, экономика, политика, бизнес. Поэтому современное общество неизбежно вступает в коммуникативные